

Passagen

Kreuz-  
und  
Quergänge  
durch  
die  
Moderne





Peter Rautmann & Nicolas Schalz

**PASSAGEN**

**Kreuz- und Quergänge  
durch die Moderne**

**Band 1  
Kapitel 1–6  
Widerstandslinien**

Unter Mitarbeit von  
Victor Malsy und Uwe Rasch

ConBrio Verlagsgesellschaft  
Regensburg 1998

© by ConBrio Verlagsgesellschaft, Regensburg 1998  
Belichtung/Repro Contour, Regensburg  
Druck Erhardi-Druck, Regensburg  
Gestaltung thema gestaltung, Birgit Binner  
Lektorat Martin Hufner

Ich kann nicht immerfort durch meine  
Kreuz- und Quergänge  
galoppieren,  
um zu sehen,  
ob alles in richtigem Stande ist.

Franz Kafka, aus: *Der Bau*



# 1 Vor dem Eingang

„Aus dem Erfahrungskreis der Schwelle hat dann das Tor sich entwickelt, das den verwandelt, der unter seiner Wölbung hindurchschreitet.“

Affiches		94
Konvolut B1	Moderne, Antimoderne, Postmoderne	96
Im Arkaden-Café	Gespräch über: Nam June Paik, <i>Passage</i> , 1986, und Johann-Otto Spreckelsen, <i>La Grande Arche</i> , 1989	100
Central Arcade	Träume und Alpträume der Moderne Ronald B. Kitaj, <i>Cecil Court, London WC2 (The Refugees)</i> , 1983–84 <i>The Autumn of Central Paris (After Walter Benjamin)</i> , 1972–73 Eine musikalische Parabel über den Mythos Moderne Rolf Riehm, <i>Das Schweigen der Sirenen</i> , 1987	106  126
Seitenarkade 1	Komplexität und Widerspruch – Postmoderne <i>avant la lettre</i> Robert Rauschenberg, <i>Allegory</i> , 1959–60 „Anarchische Harmonie“ aus Geräusch und Stille John Cage, <i>Roaratorio – An Irish Circus on Finnegans Wake</i> , 1977–79	148  156
Seitenarkade 2	Objekt-Tableau und Ding-Erzählung Edward Kienholz, <i>Roxys</i> , 1961 „Der Höllensturz hat bereits stattgefunden“ Bernd Alois Zimmermann, <i>Die Soldaten</i> , 1957–65	166  173
Passagen- Souterrain	Selbstbefragung als Leitthema der Moderne Francisco Goya, <i>Il sueño de la razon produce monstruos</i> , 1797–98 Die Erschütterung des Sozialen Wolfgang Amadeus Mozart, <i>Don Giovanni</i> , 1787	186  196
Spur 1	Schwellenerfahrung. Bedeutung des konkreten Ortes	206
Spur 2	Die (Post)Moderne ...	209

## 2 Im Vestibül

„Wie an einem Gitter, wo die Steinsetzer den Rock anhängen, ehe sie zur Arbeit gehen, ist das Vestibül die versteckte Torfahrt, die in eine Flucht von Höfen leitet, ist ihm [dem Flaneur] der Korridor, der Fremde schreckt und ihm der Schlüssel zu seiner Wohnung.“

Affiches		216
Konvolut B2	Moderne, Antimoderne, Postmoderne	218
Vor dem couloir central	Spur der Erinnerung – Erinnerung der Spur Antoni Tàpies, <i>Gran Nudo</i> , 1982; <i>El Espiritu catalan</i> , 1971; <i>Rinzen</i> , 1993	224
	„Präsenz der Materie und Dekonstruktion“ Helmut Lachenmann: Eine ästhetische Physiognomik <i>temA</i> , 1968; <i>Accanto</i> , 1975–76; <i>Tanzsuite mit Deutschlandlied</i> , 1979–80	240
Blick in den Seitengang	Farbe, Material, Geschichte Robert Rauschenberg, <i>Charlene</i> , 1955 Willem de Kooning, <i>Women-Serie</i> , 1955 Robert Ryman, <i>Acme</i> , 1980 Karin Sander, <i>Wandstück</i> , 1993 Anselm Kiefer, <i>Eisen-Steig</i> , 1986	260
	Klang, Transformation Helmut Lachenmann, <i>Mouvement</i> (– vor der Erstarrung), 1982–84 Nikolaus A. Huber, <i>6 Bagatellen</i> , 1981 György Kurtág, ... <i>quasi una fantasia</i> ..., 1987–88	272
Kurze Schatten	Farbkörper und Zeichen Jean Fautrier, <i>Les Otages</i> , 1942–44 Der körperliche Klang Edgard Varèse, <i>Ionisation</i> , 1929–31	292
Spur 3	Präsenz der Materie und Dekonstruktion	299
Spur 4	Differenz, Widerstand und Widerstreit	305

### 3 In der Torsi-Galerie

„... Bilder ... losgebrochen aus allen früheren Zusammenhängen ... –  
wie Torsi in der Galerie des Sammlers“

Affiches		312
Konvolut C	Ruine, Punkt, Fragment	314
Kabinett 1	Fragment und Totalität	
	Normalität und Gewalt, Distanz und Nähe	320
	Jeff Wall, <i>Eviction Struggle</i> , 1986–88; <i>Dead Troops Talk</i> , 1991–92	
	Anna Oppermann, <i>Umarmungen</i> , <i>Unerklärliches</i> und eine Gedichtzeile von R. M. R., 1977–1989	
	„... mit offener Phantasie für träumende Räume ...“	337
	Luigi Nono, <i>Fragmente – Stille</i> , <i>An Diotima</i> , 1979–80	
	Helmut Lachenmann, <i>Gran Torso</i> , 1971/76/88	
	Patricia Jünger, <i>Machine's Party</i> , 1985	
	Heinz Holliger, <i>Tonscherben</i> , 1985	
	Brian Ferneyhough und Klaus K. Hübler	
Im Galerie-Café	Fragment-Debatte	356
	Podiumsgespräch über das Streichquartett der 80er Jahre, 1991	
Kabinett 2	Totalität und Fragment	
	Ein Denkmal ohne Dauer	366
	Joseph Beuys, <i>Straßenbahnhaltestelle</i> , 1976	
	Gerhard Merz, <i>Vittoria del Sole</i> , 1987	
	Transzendenz-Phantasien	379
	Karlheinz Stockhausen, <i>LICHT-Oper</i> , 1987 ff	
	John Cage, <i>Europas 1 &amp; 2</i> , 1985–87	
Kabinett im Souterrain	Kontinuität und Bruch, Ganzheit und Fragment, Werk und Studie, Große Erzählung und einzelner Augenblick	398
	Théodore Géricault, <i>Das Floß der Medusa</i> und <i>Anatomische Studien</i> , 1818–19;	
	Fragmentarik bei Delacroix und Friedrich	
	Zersplitterte Zeit	
	Fragmentarik bei Schubert und Berlioz	
In der Lesecke	Peter Weiss,	427
	<i>Die Ästhetik des Widerstands</i> , 1975/78/81 (Ausschnitte)	
	<i>Notizbücher</i> 1971–80 (Ausschnitte)	
	Uwe Johnson, <i>Jahrestage</i> , 1968–83 (Ausschnitte)	432
Spur 5	Fragment, Totalität, Torso	436

## 4 Im Archiv

„Blickwispern ... Dem Wispern dieser Blicke verleiht der Raum sein Echo.“

Affiches		442
Konvolut D	Gedächtnis-Los	444
Vitrine 1	Übermalungen	
	Schatten der Erinnerung	450
	Schmitz-Kitaj-Balthus, <i>Passage du Commerce</i> , 1989/1983/1952–54	
	Vera Frenkel, <i>From the Transit-Bar</i> , 1992	
	Von Palimpsesten, Einfärbungen, Schattenrissen und anderem	464
	Heinz Holliger, <i>Gesänge der Frühe</i> , 1987	
	Rolf Riehm, <i>He, tres doux roussignol joly</i> , 1978–83	
	Mathias Spahlinger, <i>adieu m’amour</i> , 1982–83	
Vitrine 2	Deutschland im Herbst	
	Abschied von gestern	488
	Gerhard Richter, <i>18. Oktober 1977</i> , Zyklus, 1988	
	„Es herrscht Uhu im Land“	
	„Das Sogenannte Linksradikale Blasorchester“	502
	Lachenmann, Spahlinger	
	Uwe Rasch, <i>Camera silens</i> , 1988	
Kurze Schatten	Marseille, Passage de Lorette, 1928–29, 1991–93	515
Vitrine 3	Rückblick auf die Zukunft	
	Architektur als Reflexionsmedium – (Rück)Blick auf die Moderne	518
	Le Corbusier, <i>Unité d’habitation de Marseille</i> , 1945/1947–52	
	Rainer Oldendorf, <i>Studio/Cinéma Marseille</i> , 1991–92	
	Modell und Transkription	529
	Iannis Xenakis, <i>Metastaseis</i> , 1953–54; <i>Pavillon Philips</i> , 1958	
Spur 6	Erinnerung, Eingedenken	536

## 5 In der Tauschbörse

„Das entscheidend neue Ferment ... ist die Selbstentfremdung.“

Affiches		544
Konvolut E	Ent-stellt, Ent-fremdet, Ver-fremdet, Ver-wandelt	546
Kontor 1	Fremde Welt	
	Fragen nach dem Leben und nach dem Tod Christian Boltanski, <i>The missing house</i> , 1990; <i>Réserve-Ceux de Détective</i> , 1987; <i>Résistance</i> , 1993	554
	„kreichsheul“ und „stille“ Hans-Joachim Hespos, <i>palimpsest</i> , 1970; <i>seiltanz</i> , 1982; <i>donaia</i> , 1986 Vinko Globokar, <i>Les Émigrés I, Miserere</i> , 1982 Georges Aperghis, <i>Graffitis</i> , 1980	562
Kontor 2	Kafka heute	
	„Geschlafen, aufgewacht, geschlafen, aufgewacht, elendes Leben“ György Kurtág, <i>Kafka-Fragmente</i> , 1985–86	576
	Fremde sind wir uns selbst Rebecca Horn, <i>Buster's Bedroom</i> , 1989 <i>Der Mond, das Kind, der anarchistische Fluß</i> , documenta 9, 1992 <i>Kafkas Amerika</i> , 1990	588
Kurze Schatten	Kafka und Körpererfahrung	599
Kontor 3	Das Eigene und das Fremde	
	Identität und Nichtidentität, Erzählen und Beschreiben Jeff Wall, <i>The Storyteller</i> , 1986	612
	Erziehung zum Widerstand Alfredo Jaar, <i>Das Pergamon-Projekt</i> , 1992–93	
	„... aber das Eigene muß so gut gelernt sein wie das Fremde“ Younghi Pagh-Paan, <i>U-Mul / Der Brunnen</i> , 1991–92; <i>No-Ul</i> , 1984–85	630
Spur 7	Vom Fremdwerden des Vertrauten	642

## 6 Beim Lumpensammler

„... die Lumpen, den Abfall ... verwenden“

Affiches		652
Konvolut F	Abfälle	654
Im Lagerraum	<b>Kunst – und Wunderkammer</b> Damien Hirst – Jeff Koons – Cindy Sherman Roy Lichtenstein, Andy Warhol, Robert Rauschenberg, John Chamberlain	660
	<b>Orpheus in der Unter-Welt</b> Hanns Eisler, Dieter Schnebel, Mauricio Kagel Rock-Beispiele Patricia Jünger, Gerhard Rühm, Mathias Spahlinger, George Lopez, John Zorn Heiner Goebbels, <i>Verkommenes Ufer</i> , 1984	674
Spur 8	Lumpen sammeln, sie verwenden	694

## 7 Im „Panorama des Temps Modernes“

„... mit der Schnelligkeit und Intensität von Träumen im Geiste das Gewesene durch[zu]machen, um so die Gegenwart als Wachwelt zu erfahren.“

Affiches		720
Konvolut G	Träume	724
Fresko 1	Nocturnorama	
	Sternen-Arabesken um ein Nachtbild von Caspar David Friedrich	730
	Henri Fantin-Latour, <i>Selbstporträtzeichnungen</i> , 1859–1872	
	Caspar David Friedrich, <i>Zwei Männer in Betrachtung des Mondes</i> , 1819	
	Eugène Delacroix, <i>Dantebärke</i> , 1822; <i>Der Tod des Sardanapal</i> , 1827; <i>Faust-Illustrationen</i> , 1827–28	
	Luis Buñuel & Salvador Dalí, <i>Un chien andalou</i> , 1929	
	<b>Dies Irae-Variationen</b>	741
	Hector Berlioz, <i>Fantastische Sinfonie</i> , 1830	
	Untergangs-Tableaux aus Opern von Berlioz, Wagner, Mussorgskij	
	Apokalyptische Visionen aus <i>Requiem</i> -Vertonungen von Berlioz, Brahms, Verdi	
In der Lesecke	Charles Baudelaire, Nacht-Gedichte	761
	Jean Starobinski über Baudelaire	
Fresko 2	Nachtpassage	
	<b>The Passing, Night Shadows</b>	766
	Ausstellungen in Utrecht 1991 und in Paris 1994 zum Nacht-Thema	
	Bill Viola, <i>The Passing</i> , 1991	
	Robert Rauschenberg, <i>Holiday Ruse</i> und <i>Off the walls</i> aus <i>Night Shades</i> , 1991; <i>Orrery</i> , 1990	
	Robert Morris, <i>Feuersturmserie</i> , 1982; <i>Reliefs</i> , documenta 8, 1987	
	Arnulf Rainer, <i>Hiroshimaserie</i> , 1983	
	Jim Jarmuch, <i>Night on earth</i> , 1990	
	Fabrizio Plessi, <i>Titanic</i> , 1992	
	<b>... des silences, des nuits ...</b>	776
	Debussy-Berg-Schönberg: Nachtpassagen	
	Iannis Xenakis, <i>Nuits</i> , 1967–68	
	Salvatore Sciarrino, <i>Introduzione all'oscuro</i> , 1981	
	Felix Ibarondo, <i>Ekain</i> , 1985	
	Wolfgang Rihm, „Ohne Titel“ – 5. Streichquartett, 1981–83	
	Heinz Holliger, <i>Scardanelli-Zyklus</i> , 1975–85/91	
	Luigi Nono, „Hay que caminar“ <i>soñando</i> , 1989	

Fresko 3	Unterwelt und Arkadien	
	<b>Fantastische Nacht</b>	790
	Jacques Offenbach, <i>Hoffmanns Erzählungen</i> , 1881	
	<b>Hölle und Goldenes Zeitalter</b>	799
	Eugène Delacroix, <i>Orpheus und Attila</i> , 1840–47	
	Caspar David Friedrich, <i>Rast bei der Heuernte</i> und <i>Brennendes Neubrandenburg</i> , um 1835	
	William Turner, <i>Abend (vor der Sintflut)</i> und <i>Morgen (nach der Sintflut)</i> , 1843	
	Honoré Daumier, <i>Pygmalion</i> , 1842	
Spur 9	Zur Dialektik von Traum und Erwachen	810



## 9 Im „Grand Magasin de Nouveautés“

„kühl wie der Wind einer kommenden Frühe“

Affiches		908
Konvolut I	Beginnen, wieder	910
In der Lesecke	Virginia Woolf, <i>Orlando</i> (Ausschnitte)	918
Rayon 1	Darstellung des Undarstellbaren	
	„eine Spur im Schweigen hinterlassen“	922
	Mark Rothko, <i>The Rothko Chapel</i>	
	Prozession und Unbeweglichkeit	937
	Morton Feldman, <i>Rothko Chapel</i>	
Lange Schatten 1	Silences	957
	John Cage, Michael Muschner-Dieter Schnebel, Cy Twombly, Anish Kapoor, James Turrell	
Lange Schatten 2	Leeren Pausen Stillen	970
	I: John Cage, Dieter Schnebel, György Ligeti II: Morton Feldman, Luigi Nono, Helmut Lachenmann	
Rayon 2	ZeitRaum – RaumZeit	
	Über die Unmöglichkeit, nicht zu sehen	990
	Gary Hill, <i>Tall Ships</i> , 1992; <i>Crux</i> , 1983–87	
	Zwischen verschlingender und angehaltener Zeit	
	Andrej Tarkowskij, <i>Stalker</i> , 1979	
	„Im Gehen entsteht der Weg“	1014
	Luigi Nono, <i>No hay caminos, hay que caminar ...</i> <i>Andrej Tarkowskij</i> , 1987	
	Pierre Boulez, <i>Rituel – in memoriam Bruno Maderna</i> , 1974–75	
Kurze Schatten	Raum und Bewegung	1034
	Pierre Boulez, <i>Répons</i> , 1984	
Lange Schatten 3	Zeit ohne Kronos	1040
	Klaus Huber, ... <i>von Zeit zu Zeit ...</i> , 2. Streichquartett, 1984–85 Quartette von Xenakis, Scelsi, Feldman; Conlon Nancarrow, <i>Studies for Player Piano</i> u.a.	

Rayon 3	Der (wieder)entdeckte Leib	
	<p><b>Präsenz des Körpers</b> <span style="float: right;">1056</span></p> <p>Francis Bacon, Triptychon <i>Studies of human body</i>, 1991;  <i>Triptychen</i>, 1972–73  Lucien Freud, Nan Goldin  Bruce Nauman, <i>Anthro-Socio</i>, 1991  Barbara Kruger, <i>Your body is a battleground</i>, 1989</p> <p><b>Am eigenen Leib – Für eine andere Wahrnehmung</b> <span style="float: right;">1073</span></p> <p>Heinz Holliger, <i>Pneuma</i>, 1970; <i>Cardiophonie</i>, 1971; <i>Trema</i>, 1981  Dieter Schnebel <i>Maulwerke</i>, 1968–74  Helmut Lachenmann – Salvatore Sciarrino  Luigi Nono, ... <i>sofferte onde serene</i> ..., 1976  Ahmed Essyad, Oper <i>L' Eau</i>, 1985  Julio Estrada, <i>Yuunohui</i>-Zyklus, 1983–90</p>	
Im Café du „Grand Magasin“	Fundstücke aus einem Gespräch mit Helmut Lachenmann Bremen 1993	1087
Rayon 4	Der (wieder)entdeckte Mythos	
	<p><b>Der Schöpfungsmythos – Rettung und Destruktion</b> <span style="float: right;">1092</span></p> <p>Joseph Beuys, <i>Hirschdenkmäler</i> –  <i>Blitzschlag mit Lichtschein auf Hirsch</i>, 1982–85  Bruce Nauman – Anselm Kiefer – K.H. Hödicke – Cy Twombly</p> <p><b>Musikalische Mythos-Renaissance</b> <span style="float: right;">1110</span></p> <p>Karlheinz Stockhausen, <i>Freitag</i> aus dem <i>LICHT</i>-Zyklus  Iannis Xenakis, <i>Kassandra</i>, 1987  Luigi Nono, <i>Prometeo</i>, 1981/84/85  Heiner Goebbels, <i>Die Befreiung des Prometheus</i>, 1985  Rolf Riehm, <i>Das Schweigen der Sirenen</i>, Oper 1994</p>	
Spur 11	Wahrnehmung des Neuen – Neue Wahrnehmung	1124

## 10 Auf der Galerie

„Da sah unser Kobold, daß der Ring dieses Planeten [Saturn]  
nichts anderes war als ein rings um ihn laufender Balkon,  
auf welchem die Saturnbewohner abends frische Luft schöpften.“

Affiches		1140
Konvolut J	Blickpunkte	1142
Übergang	Blickwechsel	1148
	Jasper Johns, <i>Polyptychon</i> , 1972; <i>Jahreszeiten</i> , 1985–86	
	Landschaft einer Passage / Passage einer Landschaft	1168
	Mathias Spahlinger, <i>passage / paysage</i> , 1989–90	
Spur 12	... ein unvollendetes Projekt	1190

# 11 Am Ausgangstor

„... jedes Tor Eingang und Ausgang zugleich“

Affiches		1196
Konvolut K	Jetzt	1198
Kurze Schatten	Benjamins Passage – Portbou 1994	1205
En passant	Musikbilder – „Dialektik im Stillstand“ Lachenmann und Bizet	1216
	Passage als Parcours Zur documenta 10, 1997	1223
Spur 13	Passage und Wahrnehmung	1234

## 12 Auf der Straße

*„... was wissen wir von Straßenecken, Bordschwellen, der Architektur des Pflasters, wir, die wir niemals Hitze, Schmutz und Kanten der Steine unter den nackten Sohlen gefühlt ...“*

Affiches		1246
Am Kiosk	Ein Kreuzwörterrätsel, 1997	1248

# Anhang

Dank	1252
Biographische Momentaufnahme: Ein Briefwechsel zwischen den Autoren, 1997	1256
Abkürzungen, Siglen	1277
Bibliographie	1278
Foto-Nachweise	1297
Noten-Nachweise	1298
Bildnachweise zum Beiheft <i>Farb-Klänge</i>	1301
Verzeichnis der Klangbeispiele der CD-Anthologie	1303